

## Paragraph 1 (a).

Governmental measures imposed to ensure standards of quality and efficiency in the operation of external trade, or privileges granted for the exploitation of national natural resources but which do not empower the government to exercise control over the trading activities of the enterprise in question, do not constitute "exclusive or special privileges".

## Paragraph 1 (b).

A country receiving a "tied loan" is free to take this loan into account as a "commercial consideration" when purchasing requirements abroad.

## Paragraph 2.

The term "goods" is limited to products as understood in commercial practice, and is not intended to include the purchase or sale of services.

## Paragraph 3.

Negotiations which contracting parties agree to conduct under this paragraph may be directed towards the reduction of duties and other charges on imports and exports or towards the conclusion of any other mutually satisfactory arrangement consistent with the provisions of this Agreement. (See paragraph 4 of Article III and the note to that paragraph.)

## Paragraph 4 (b).

The term "import mark-up" in this paragraph shall represent the margin by which the price charged by the import monopoly for the imported product (exclusive of internal taxes within the purview of Article IV, transportation, distribution, and other expenses incident to the purchase, sale or further processing, and a reasonable margin of profit) exceeds the landed cost.

*Ad Article XVIII.*

The Organization and the contracting parties concerned shall preserve the utmost secrecy in respect of matters arising under this Article.

## Paragraf 1 a).

Regeringsforanstaltninger, som indføres for at sikre kvalitet og effektivitet i udenrigshandelen eller forrettigheder, givet med henblik på udnyttelsen af indenlandske naturlige hjulpekilder, men som ikke bemyndiger regeringen til at udøve kontrol med vedkommende foretagendes handelsvirksomhed, udgør ikke „eksklusive og specielle forrettigheder“.

## Paragraf 1 b).

Et land, som modtager et „bundet lån“, er frit stillet med hensyn til at tage dette lån i betragtning som et „kommercielt hensyn“, når det køber varer i udlandet.

## Paragraf 2.

Udtrykket „varer“ er begrænset til varer i sædvanlig, kommerciel betydning, og skal ikke omfatte køb og salg af tjenesteydelser.

## Paragraf 3.

Forhandlinger, som kontraherende Parter om at føre i henhold til denne paragraf, kan tage sigte på nedsættelse af toldsatser og andre afgifter i forbindelse med indførsel og udførsel eller på tilvejebringelse af enhver anden almindeligt tilfredsstillende ordning, som er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne Overenskomst. (Se artikel III, paragraf 4, og noten dertil.

## Paragraf 4 b).

Udtrykket „tillæg til importprisen“ i denne paragraf betyder den margin, hvorved den pris, som importmonopolet beregner sig for den indførte vare overstiger indførselsprisen; (i den førstnævnte pris medregnes herved ikke indenlandske skatter, der falder ind under artikel IV, transport-, fordelings- og andre udgifter, som følge af køb, salg eller yderligere bearbejdning og ej heller en rimelig gevinstmargin).

*Ad artikel XVIII.*

Organisationen og de kontraherende Parter, som sagen vedrører, skal bevare den mest gennemførte hemmeligholdelse med hensyn til anliggender, der omhandles i denne artikel.